

## 2021 國家語言發展會議正式大會紀要

- 一、會議時間：2021/10/09（六），09:30-17:10
- 二、會議方式：實體及線上視訊會議
- 三、會議主題：2021國家語言發展會議正式大會
- 四、議題主持人：
  - （一）議題一國家語言尊榮感：方耀乾、陳張培倫
  - （二）議題二國家語言生活化：張維安、呂東熹
  - （三）議題三國家語言學習力：張榮興、陳秀琪、陳高志
  - （四）議題四國家語言應用力：林修澈、廖元甫、鄭清鴻
- 五、議題與談人：
  - （一）議題一國家語言尊榮感：陳板、牛暄文、黃開洋
  - （二）議題二國家語言生活化：潘信宏、莊佳穎、李台元
  - （三）議題三國家語言學習力：Lowking Nowbucyang許韋晟、何信翰
  - （四）議題四國家語言應用力：蕭宇辰、吳易羣
- 六、大會主持人：曾偉旻

會議紀要：

### 【開幕式/會議理念及辦理情形介紹】

- 一、開場致詞一：文化部李永得部長
  - （一）下次我們開會會特別注意，有兩個單位我們要特別邀，一個是退輔會，一個是國防部，我們要特別邀請，共同一起來推動國家語言政策。
  - （二）過去常聽一句話：語言不過就是一個溝通的工具。所以只認定它的工具性功能，但其實忽略掉語言才是最重要的文化資產。
  - （三）最近大家非常熱烈討論的《斯卡羅》電視劇，除了對歷史的探討，引起很大討論貢獻之外，其實它裡面展現了一個語言的共和國，就是每個人都非常驕傲、光榮的使用自己的母語，不管在任何場合，使用這個母語的時候，其他聽的人都能夠聽得懂，因為這段時間失落很久，所以我們需要轉譯，我們希望有一天，我們建立一個語言共和國，就是共存、共榮、共享的語言共和國，這是有待我們大家一起來繼續努力。
- 二、開場致詞二：教育部潘文忠部長
  - （一）國家語言發展法公布以後，我們將國中、高中再增加一節的母語課程，目前我們在規劃課綱，也在 111 學年度正式上路。
  - （二）1998 年開始的全國語文競賽，從去年就開始示範，這個比賽是可以用對話式的，小孩子可以確實的學、確實的聽、確實的對話。我們把它正式

納入本土語言情境的對話演講比賽，從去年開始試辦，250 個孩子，各個族群裡面，這些孩子也確實表現很好。

### 三、開場致詞三：客家委員會楊長鎮主委

- (一) 33 年前我和許多朋友上街頭，同時推動還我母語運動，那是臺灣第一次為了語言權利走上街頭，在這裡我要特別感謝我們蘇院長，在他屏東縣縣長任內，實現了「還我母語」運動非常重要的目標。
- (二) 過去屏東縣政府編出了第一套的母語教材，我認為那是臺灣語言發展重要的第一步，讓我們語言從家裡發展到學校去，發展到學校也就進入到了知識的領域，將來在國家語言發展法這一套基本大法推動之下，總統的政見實現了，本土不管是漳州、泉州、漳泉話、客家話、原住民話、都是國家語言。
- (三) 臺灣是一個多語言的國家，在國家語言發展法發展的過程當中，如何建構出一個平等，但是，不是平等而互相沒有關係，而是平等當中，能夠彼此互相學習，這是我們目前推動客家語言發展法，不單只是發展客家語言，也希望透過跨族群語言公共領域的建構，使得臺灣多元文化當中，每一個族群語言，都能得到最好的成長。

### 四、開場致詞四：原住民族委員會夷將·拔路兒主委

- (一) 我今年 61 歲，55 年前，跟我同年紀的原住民，都跟我有一樣的遭遇，就是我們在部落的時候，都用我們自己的母語來跟我們的爸爸媽媽溝通，但是很遺憾的是，我們進到小學一年級，老師不准我們講族語，所以從那個時候開始，原住民族的語言就大量流失，也被歧視。在很多的公共環境，沒有辦法用我們的族語，來跟我們自己的族人溝通。
- (二) 感謝蘇院長支持原民會的預算，讓我們推動了族語老師專職化、廣設語推人員，並且設置了 16 族的語推組織，並設立專職研發機構、獎勵機構，未來我們將與中央與地方各部會及民間團體、部落族人，共同推展原住民族語言保存及推廣的工作，讓我們一起努力。

### 五、開場致詞五：行政院蘇貞昌院長

- (一) 語言是文化的載體，是靈魂。語言消滅，文化一定斷，母語斷，文化滅。你想你怎麼可能用北京話唱山歌、打採茶，你怎麼能用國語表演布袋戲？
- (二) 過去威權政府為了方便統治及展現權威，所以他一定要消滅跟他不同的語言，可是你看看歐洲很多國家，他尊重，所以他的國民可以用很多種

語言，沒有妨礙他國家的團結，而卻有利於他各種傳播，而且多采多姿，多態多樣。

- (三) 語言如果被政治打壓的時候，有識之士會堅決努力對抗，壓力越大，反彈越大，但當一個政府沒有用壓力的時候，反而大家不注意到，他這個語言是慢慢在流失的。於是從生活中、從習慣裡面，這個語言不知不覺地很快地流失。
- (四) 我編母語教材，不是只有編河洛話，我編客家話、我編排灣、魯凱，那時候的屏東縣，魯凱只有一個鄉叫霧台鄉，魯凱話只有 3000 人，我照樣編 4 種課本，那個母語教材就是剛才楊長鎮主委說的，臺灣第一套用政府公務預算編的課本，那也是後來也很多人用這個做母語教材。
- (五) 語言是活的，要不斷的用，所以不要再做那些表演的，所以我一直講，現在已經不必去講，該不該，因為沒有人會反對尊重母語、保存語言了，就算心裡反對，他也不敢講了，但怎麼做，現在是要怎麼做。
- (六) 我要講一個觀念，不該消滅人家的語言，更應該尊重人家的母語。所以如果在一個裡面，大家比較聽得懂哪一種語言，或者你跟他對談時，他比較聽得懂哪一種語言而你會用，盡量講他的語言，這是另外一種尊重。

#### 六、開場報告六：文化部人文及出版司陳瑩芳司長

- (一) 國家語言發展法是為了落實保障多元文化跟尊重語言的多樣性，就面臨傳承危機的國家語言推動各項復振及保存工作，所以我們在 109 年制定了國家語言發展法，在同年 7 月，我們發布施行細則，目的都是希望在多元平等的推動方向之下，規定各個目的事業主管機關的權責，希望能中央跟地方一起來推動跟辦理相關的事項。
- (二) 什麼叫做國家語言？在國家語言發展法裡面有特別規定，是臺灣各固有族群使用的自然語言，還有院長剛剛提到的臺灣手語，所以國家語言是複數的概念，並沒有排除任何一個族群的語言。
- (三) 因為大家都是國家語言，在文化保存的概念之下，政府資源應該優先去推動面臨傳承危機的國家語言傳承復振跟相關的保障措施，特別是在於教學資源、研究發展還有公共服務，友善環境跟相關的通訊傳播的事項。
- (四) 政府應該要定期做語言調查，因為我們必須要了解什麼是面臨傳承危機的國家語言，同時因為語言的發展是變動的，所以必須定期來了解狀況，並提出國家語言發展報告。

- (五) 教育部應該要在國民基本教育各階段列為部定課程，事實上教育部在 111 年也即將推出相關的國家語言課程。同時縣市政府應該就當地特定族群的需求指定區域的通行語。
- (六) 除了學校教育之外，政府應該要獎勵出版製作，還有相關多元語言電影、廣播電視等通訊傳播服務。
- (七) 109 年時我們進行一個大規模調查，我們委託中教大做調查。這次調查裡面，我們發現了在 3 代的流失比例裡面，台語達到了接近 6 成，客語達到 7 成，甚至原住民族語、馬祖語事實上已經是超過 9 成。
- (八) 面臨傳承危機的國家語言流失非常嚴重，雖然各部會都非常積極在推動，但是如何具體落實相關規定，而且非常重要的一是必須要系統跟整合性的做法，還是必須要有相關整合上的努力。

#### 七、開場發言七：國立臺灣師範大學吳正己校長

- (一) 我們很重視本土語言，在學校裡面，我們開台語、客語、原住民族語，還有臺灣手語的課程，讓學生來學。我們舉辦很多國家語言認證的考試，希望鼓勵大家來好好學他的母語。

#### 八、開場報告八：國立臺灣師範大學臺灣語文學系許慧如教授兼系主任

- (一) 國家語言尊榮感，是希望大家能了解，能夠使用自己的本土語言還有臺灣手語，因為這些都是國家語言，使用這些語言是非常有尊嚴的事情，不是像我們過去的環境，讓我們大家不敢用、不敢講，希望透過這次會議，再一次提醒大家，大家有這個意識，是我們推展國家語言的第一步。
- (二) 國家語言發展會議還有另外一個比較輕鬆的是 15 場的推廣活動，主題很多元，形式也很多元，比如說裡面有用客語教大家做料理，而且做的不是傳統的客家料理，這是用客語教大家做法國點心，或是用臺灣手語來講運動的事情，或是用台語教數學開根號，可以突破大家對本土語言成見的想像。

**【討論議題一：國家語言尊榮感】**

一、議題主持人一：方耀乾（國立臺中教育大學臺灣語文學系特聘教授）

- （一） 語言尊榮感不只說過去限制本土語言的發展，你如果說台語、客語、原住民語、其他有關本土語言，目前不只是不能再處罰，這只是消極的條件，這是不夠的。
- （二） 在語言尊榮感，希望能夠推廣宣傳以認同為取向，變成我們學習本土語言的理念，這非常重要，我們很多家長、老師可能目前這種觀念還沒有，當然我們首先政府機關要先開始做起。
- （三） 希望政府趕快成立國家語言發展中心，這中心不只在文化部，希望是跨部會，最好是總統府直轄下的機構，或至少要是行政院階層的。
- （四） 建議設立台語委員會、馬祖語以及手語的主管機關，管理人才及資金，組織語言國家隊。
- （五） 建議雙語國家政策改為 2030 英語環境友善政策，歡迎大家來用英語，不過這不應該去對推動本土語言的資源、經費、人力等剝削，我們需要這是友善不是強制，建議不要強制每個人都要學英語。
- （六） 建議設立語言監察使的制度。
- （七） 正式文件譬如護照姓名使用本土語言拼音，目前原住民已經有進展，所以我們應該要這樣的尊重。
- （八） 建議將本土語言、臺灣手語檢定作為外國人申請居留證，或是我們要進入大學的加分項目。

二、議題主持人二：陳張培倫（國立東華大學民族事務與發展學系副教授）

- （一） 建議從公部門帶領推動本土語言、臺灣手語使用，能有效提升語言價值感及使用機會，具體作法包括機關首長在重要場合帶頭使用本土語言。
- （二） 建議各機關法令政策業務適時融入各國家語言，並檢視例行活動相關業務，有無配合國家語言發展法及相關法令推動。
- （三） 鼓勵各級機關，針對所屬公務員的國家語言使用能力，要有一套提升方案，各機關可以就通過各國家語言發展認證者，予以陞任加分或獎勵。
- （四） 指定國家語言專責單位，為了有利於各國家語言資源整合，會議建議由中央機關及縣市政府設置位階較高國家語言發展單位，整合跨語言之國家語言政策研究及應用推廣。
- （五） 政府部門應該留意 2030 雙語國家政策，與國家語言政策的資源平衡問題，具體建議政府推動雙語政策，應該兼顧我國多元語言文化的傳承保存與

發展需求，不能因為雙語政策的推動，排擠各國家語言的學習、文化傳承與保存。

- (六) 各中央及縣市政府語言主管機關，應該投入更多的國家語言復振資源計畫，以確保兩政策的資源能平衡。
- (七) 建議推動國際語言交流工作，尤其是政府官員於外交場合使用本土語言，外館也應該要推廣臺灣多語形象，具體作為比方說政府官員接見外賓使用本土語言交談，提升本土語言的地位與尊榮感。
- (八) 建議相關部會協調推動國家語言認證資格，作為外國人申請居留證或是各項獎學金的加分項目。加強宣導及推動激勵措施，鼓勵民眾將護照的姓名改用本土語言拼音。

### 三、與談人一：陳板（客家公共傳播基金會董事長）

- (一) 在公開的場合不一定要說母語的時候，他可以說出來，我想這件事情應該是國家做母語運動，鼓勵民眾、國民對自己的語言一種尊榮。
- (二) 為什麼大家特別要來說自己的母語？表示我們社會沒有正常化，你要找個地方表現自己的母語。
- (三) 明天就是國慶，國立客家兒童合唱團受到國家國慶慶典的籌備會選上要去領唱國歌，我不知道有無機會用客家話來唱國歌？用自己的母語來唱國歌，不知道有無這樣的機會。

### 四、與談人二：牛暄文（中華民國聾人協會常務理事）

- (一) 90-95%聾小孩出生在聽人家庭，難以在家庭中學習到手語，如果用這樣的角度看，就是叫聾小孩適應聽人社會，使用聽人語言，這樣對聾人手語文化難以傳承。
- (二) 最近教育部、衛福部很努力推動手語，但很少找聾人參與，像是以前的手語書，對手語都不尊重，主要是說照著中文語序跑才能讓人了解。身障的狀況有各種不同，所以手語也有自己的文法、語法，配合中文是不對的。應該要尊重、了解各族群原本的文化習慣和語法，照著原本的語言製作，而不是老是聽人說什麼就信什麼，由聽人代表發言。
- (三) 提升尊榮感的確是重要的事，像翻譯員幫我們聾人發言、翻譯，我發言翻譯員幫我轉達，但是很多時候大家面對這樣的狀況，只會詢問翻譯員這個聾人講什麼、你等等跟聾人講什麼，翻譯員變成聾人的發言人，這對聾人不尊重，其實聾人本身應該是發言主體，應該對著聾人講話而非

對翻譯員講話，這樣才會讓聾人覺得自己是被尊重的，而不是老是請翻譯員轉達給聾人。

- (四) 期待大家看到手語的時候，不要老是覺得他是特教的工具，只是拿來教中文的工具，手語是聾人自己的語言。
- (五) 如果真的要讓聾人覺得使用手語有尊榮感，就應該詢問聾人，而非一直由聽人的手語老師或特教老師給予意見。
- (六) 現在臺灣三所啟聰學校，因配合老師都是以口語教學，建議開始以手語，也不應配合家長而採取口語教學，要讓聾人學生知道他們也有受教權、語言選擇權。

#### 五、與談人三：黃開洋（馬祖青年發展協會理事）

- (一) 馬祖過去是阿兵哥在那邊治理的，之前馬祖在軍管時代，分成會講母語跟不會講母語兩方面，會講母語、提升馬祖地區母語能見度非常重要，馬祖早期是軍管社會，老一輩也上過民教班，講國語不是問題。馬祖現在連江議會議員質詢時講母語的影片在 Youtube 上有兩萬的點閱率，如果能夠繼續鼓勵公務洽公時，讓公務員使用馬祖話，能夠從地方政府做起，就能夠強化母語能見度。
- (二) 就馬祖話的立場來說，推行國家資源的整合，加上臺灣專家的幫忙，給予語言拼音的建置、腔調調查研究，協助馬祖話在分場論壇時，完成檢定制，才有可能提供馬祖語保存跟推廣上，客觀跟專業的依據。

#### 六、發言人一：周清玉（前彰化縣長）

- (一) 建議立法院可以先恢復口語的翻譯，我們知道在這幾年國家民主化的歷程之上，大家都陸續在努力，所以成立了原住民族基本法、原住民族語言研究發展基金會等措施，客家同樣也是。但是我們台語的部分，可以說是臺灣人口最多，但是大家可能想說，人口最多，語言保存應該沒有問題。但現在有一個現象，人口最多，卻沒有委員會，也沒有專責的單位、也沒有預算、沒有組織，沒有預算，就沒有人員。預算的分配就有偏差，所以我們就要平等，至少我們要在整體的部分都要平等，在組織、在人員、在預算、在措施，都要認真的去構思。

#### 七、發言人二：蔣為文（國立成功大學臺灣文學系教授）

- (一) 三點意見：

1. 要怎麼增加我們的尊嚴呢？我想就是教育部到現在都一直用閩南語稱呼臺灣台語，我覺得這是要趕快改掉。閩南語這個詞，這是在中國古書裡面，許慎的說文解字就有說：野蠻的民族，這就是番仔的意思。我們過去不應該用番仔稱呼原住民，也不應該來稱呼臺灣台語，所以建議教育部一定要改成臺灣台語。
2. 河洛話這個詞也要改掉，河洛這個詞是廣東人在稱呼那些從福建移民到潮州的潮州人，帶有歧視意思，但臺灣人不是河洛人，我們說台語，怎麼不叫自己臺灣人而是河洛人，河洛人也是歧視的意思，我們要尊重臺灣人，用臺灣的名字，不是河洛話。
3. 建議我們應該設立台語委員會，如果不要獨立，至少國家語言發展中心也要設立，裡面可以包容所有國家語言。

#### 八、發言人三：顧芳槐（聾教育博士）

- （一）我們要先證明什麼叫聾人；因為他有臺灣手語跟聾人文化包含在這裡，但在臺灣社會仍使用聽障這個字，這是根據醫學上的分類，有的人用聽損等等來稱呼，可能他們就覺得這個名詞聽起來比較好聽，但其實在世界各地，包括美國他們用 deaf or hard hearing，這群人是使用手語，而且有聾人文化在內，美國很多州也制定法令，在臺灣的聾人需要有尊榮感，需要語言上的尊重，可以從正名這一塊來協助。
- （二）我也很認同政府單位機關，應該要成立臺灣手語的委員會，由聾人他們來組織、協助政府單位，推動臺灣手語的推廣或是教育。
- （三）讓臺灣變成友善手語環境，其實這是指說，譬如說一些緊急事件，我們怎麼樣通知讓聾人知道。像我們在美國幫忙學校建置視覺提示系統，會注意到各環境有提供視覺給聾人知道發生什麼事，在美國會發生槍擊案件、火警會協助建置，有螢幕、手語，火警發生就有警告，有火警的鈴聲、現在我們要去哪裡，這是視覺提示也是生活化的東西。
- （四）希望能夠以國家資源結合當地聾人單位，針對學齡前階段，教導家長聾人手語與表情，讓學齡階段的語言發展更快速。
- （五）應該多鼓勵聾人接受高等教育，並且在各領域發展，並在政府資源協助下，像是論文也能以手語影片的方式發表呈現。

#### 九、發言人四：曾橿震（國立東華大學學生）

- （一）本土語言尊榮感問題跟健康問題一樣，民眾也可以讓人來教育，政府可以多多宣傳觀念，因為推廣的關係，我們來提升我們國家語言的尊榮感。

- (二) 日常生活當中要怎麼自然使用國家語言，應該由公家機關來帶頭做，教育部之前召開的高中時間上課的公聽會，全程使用華語，因為他們沒有翻譯人才，這是對其他國家語言非常不公平的事情。希望所有政府機關以後留意國家語言使用的權益，國家語言要大家一起幫忙，不是教育部或文化部，一兩個部會的事情。

十、發言人五：朱清義（臺灣阿美族語言永續發展學會理事長）

- (一) 請還給我們原住民族語言未來教育主導權。族語復振是國家政策，學界與語言教學是兩件截然不同的觀念，語言學者卻佔據學術界及各大學最高的學術地位、主導地位，主導原住民語言未來發展，但他們的專業對語言復振沒有多大的幫助，原因有三：
1. 受過師培的族語老師認為不會說國語的人教國文，與不會說族語的人教原住民語法結構有何不同？
  2. 族語認證是國家考試，克漏字不是和原住民語言，學者說這是國家考試，比照國家考試高度與難度，我們只是為了傳承語言，並非為了解決天文、地理、科技方面的問題。
  3. 不論從倫理跟理論上，一個民族的語言教學與訓練，理當由懂得這個語言的人、能聽說讀寫的人教導。
- (二) 我們並不排斥外族或外國人，若他們具備聽說讀寫能力，或通過族語能力認證高優級，我們當然歡迎，最後建議，未來凡是要取得原住民族語相關博士學位，必須安排一位該族口試委員，以全族語口試，以昭公信。

十一、發言人六：童春發（國立東華大學原住民族學院榮譽教授）

- (一) 在國家推動雙語教育時，一定要把國家語言、中央專責單位同時並進、成立，來推動國家語言的健康發展，其實就是一種生命運動，文化生命運動，不論是聾人、手語，各族群的語言，語言就是文化，生命是氣脈，不講就會萎縮、會停掉。
- (二) 可以將目前具有的教材、資源，以階梯式教育的方式進行幼兒教學，像是美國某所小學曾用一張地圖，讓小學生站在自己所在區域上，介紹自己是誰、從哪裡來等，這對本土語言教學也是一種方法。
- (三) 學習母語的地方不僅是在學校，以家庭、部落、社區為學習點，學校是分享、共享資源的地方，我想對學習熱情是很有幫助的。

## 【討論議題二：國家語言生活化】

一、議題主持人一：張維安(國立陽明交通大學人文與社會科學研究中心研究員)

- (一) 國家語言發展過程當中生活化可能是最重要的一部分，因為一個原則、想法、信念，語言要是沒有在生活裡面說，就不算是活著，各位說要復興，要怎麼來說語言，就應該在生活當中，一定要有這個辦法來做普及，像是生活化，這不只是在家裡說，生活化應該要在私部門來說。
- (二) 會議裡面有三個重要子題：1、怎麼加強社區生活化裡面來使用本土語言、臺灣手語；2、要怎麼強化公務資源，還有友善的使用環境，讓本土語言更友善一些；3、要怎麼樣平衡國家語言在私在公的資源，每個語言就應該平衡用到相同的資源。
- (三) 臺灣是一個多族群語言的社會，很多時候沒有辦法好好溝通，所以各種不同語言的翻譯普及化，是要努力來推廣。
- (四) 1999 專線，地方應該來提供各種不同的語言服務，還有像母語無障礙服務。
- (五) 建議政府公部門公開辦的活動裡面，華語的比例不要超過 50%。
- (六) 各種的公共文化機關，像是圖書館應該要有不同版本的服務介紹，才會有更好的翻譯推動。
- (七) 國家語言應該依照族群區分，成立語言區獎勵實施，像原住民傳統領域，就可以規劃他的語言空間，我是客家人，也是可以規劃有一個客語通行區。對於各縣市願意來推動語言空間語言區的做法，應該也是要得到政府公家機關的補助跟推動。
- (八) 服務業、做生意的或店家、企業應該要鼓勵企業他們的社會責任，讓友善店家推動客語，就像現在客委會推薦的「我說客語」，讓大家可以來使用我們的母語。
- (九) 馬祖語應該是要得到一些補助，像在電視台可以做播出。
- (十) 本土語言的影視、音樂尚顯不足，政府應該加強補助，加速新媒體的投資，讓它變成一個流行趨勢。

二、議題主持人二：呂東熹(公視台語台台長)

- (一) 希望鼓勵家庭或社區使用本土語言或臺灣手語，因為語言復振的基礎就在家庭使用，建議：
  1. 各級政府應該加強宣傳鼓勵中高齡的長輩雙母語人能講回自己的本土語言，這部分可以透過辦理活動，鼓勵長者跟年輕人來進行本土語言的互動交流。

2. 建構最重要的學習黃金時期，0-2 歲有正確語言學習觀念，把握學習希望相關機關可以提供本土語言，或者是臺灣語言正向學習資訊還有相關資源。
3. 希望聾童能夠學臺灣手語做為第一語言。
4. 各級政府可以訂定辦法鼓勵母語家庭，母語共學團體、母語生活學校、母語幼稚園，或在幼教機構建立語言巢，做社區學習據點。
5. 大學裡可以推動母語做教學語言的通識課程。

(二) 公部門應該營造本土語言的友善使用環境：

1. 公部門應該根據各區通行語或是臺灣手語需求，用那個語言提供各項服務、文宣出版品，讓在地的人可以對自己的母語了解。
2. 市政府各文教機構，像是博物館、圖書館要落實語言文化近用，及提供多語言公共服務，比如導覽文宣應該多文化，並看需要提供本土語言、臺灣手語版本。
3. 政府因應國家語言發展法之規定，按照人民需求提供其參與行政、立法、司法的通譯服務。
4. 地名標示多語化，並且尊重在地名稱，像是大眾運輸工具、場站、觀光景點，應該要多語化播音標示。
5. 創造多語言的友善環境，應該確保大家都一律平等，不受歧視或限制。
6. 各縣市應該照原住民族地方通行語或者傳統名稱標示設置原則，客語地區也一樣，以及國家語言發展法施行細則的規定，在它所管的區域、族群讓它的語言復振需求來推動指定通行語。

(三) 推動國家語言的企業責任，由民間提供母語的服務：

1. 宣傳推動相關輔導計畫及表揚，來鼓勵推動國家語言傳承的社會責任。
2. 保障國人在工作場合使用其慣用的國家語言。

(四) 推動國家語言傳播保障：

1. 要有完善面臨傳承危機的國家語言頻道，當然目前都有在做，但需要再加強。
2. 目前使用客語、原住民語的比例非常低，馬祖語更少，公廣集團節目應該交錯，不是只有單一的語言，其他語言也要平衡使用。
3. 補助電視台、電台各種本土語言、臺灣手語的培訓活動還有競賽。
4. 列入電視頻道換照評鑑機制，這是 NCC 應該思考的問題，讓電視台不是只有單一語言，讓頻道可以多語言化，作為換照評鑑的標準。

- (五) 平衡增加本土語言廣播、電視、流行音樂、戲劇等，相關內容製作資源，強化相關的新媒體，來推動全民發展，除了頻道內容製作之外要推動新媒體。

三、與談人一：莊佳穎（國立臺灣師範大學臺灣語文學系副教授）

- (一) 語言是通向文化認同最重要道路，我覺得現在已經牽涉國家安全議題，所以認同是什麼？就是建立在剛才說的議題上：尊榮感。
- (二) 我們常說理論、政策要怎麼推動，生活化若做得完整，是每個人可以用母語表達自己的情感。再來是用自己母語，可以做更深更細緻的表達。若這也做得到表示生活化推動已經到某個程度。第三是對自己的記憶、性命回顧能否用母語講？這三部分若做得到，生活化的推動就已經達到某個滿意的程度。
- (三) 政府若可以照之前在東京奧運裡面，黃金二十年教育計畫中運用在母語上，從胎教開始做，對媽媽說要開始對 baby 說母語，不是只有給手冊，要跟她說一些 know how。
- (四) 出版品的品質跟量都要多一點，包括行事要更多元變化，推廣系列作品，母語不是只有用來講我們的民俗而已，我們可以做一些不一樣的議題。
- (五) 應該用更多資源支援母語家庭或共學團體，其實會已經有很多母語團體來做，但能不能用國家力量，用里做單位，不需要跑太遠才能參加母語團體，母語推動也能更方便。
- (六) 通譯設施應該有更細緻的規劃，不管是公家機關、博物館或學術討論都能有這新的通譯設施在。
- (七) 流行文化圈中的語言形式，要怎麼做一些不一樣的改變？不只比例上要提高，有辦法做到百分之百像台語台做的事，不只像台語台在播送，其他台是否可以做得到？客語不應該只在客語台聽到，我們應該在一些主流媒體，通過獎勵方法讓母語進入不同頻道。
- (八) 希望也能邀請年輕明星來加入，年輕明星平常是講華語，但是在新的類型裡面講母語的時候，我覺得也是對年輕世代很好的鼓勵。
- (九) 希望在生活化的推行當中，每個人對每個國家語言，在生活當中出現時，我們聽得到這個語言，雖然我們不一定會講不同族群的語言，但至少我們聽得懂，我們也能尊重他用自己的母語來發展自己的意見，同時也可以用自己的母語來回答，這是歐洲多語國家現在的現況，也是我們臺灣一起來努力的目標。

四、與談人二：李台元（國立政治大學民族學系兼任助理教授）

- (一) 要推動生活化，國家語言就要從我們的教育、學術以外的家庭社區來做起，客家話不單是家裡的語言，更是要推動到私領域、公領域的語言。
- (二) 客語這個國家語言，要用到生活裡面，像是便利商店、超商、店家、商店也可以來說多元的國家語言。
- (三) 現在數位化的時代都可以用國家語言來寫，像寫台文、客家文字，我的建議是用民間的力量，不單是政府的支持，還有民間的力量，來推動國家語言的數位化。
- (四) 建議像交通場所，車站地名、站名可以國家語言，多語言文字化來推行，尤其是羅馬字，也可以用不同的國家語言和文字來書寫。

#### 五、與談人三：潘信宏（臺灣手語研究發展協會發起人）

- (一) 對聾人而言，除臺灣手語之外無法溝通了，對他而言，在以口語為主的社會他常常變成局外人。
- (二) 臺灣手語一直都無法被平等使用。要推動臺灣手語生活化，就要建立整個臺灣是手語友善環境，就是全民運動，全民學手語就可能達到手語友善環境。
- (三) 聾童學習手語是最有利的，因為那是視覺語言，雖然聽不見，學習視覺語言是有利的，手語當作第一學習是最好的。
- (四) 對於聾人而言，學口語是困難的，但是當我們其他人學手語並沒那困難，我們看得見、可以學視覺語言，當手語成為全民運動，在各地建立手語環境，聾人在各地就可以通行無阻。
- (五) 對聾童而言從小教他，現在因為明年開始，小學、中學、高中開始可以選修臺灣手語，全民都可以有機會學，但這還不夠，可能到大學階段通識教育開始學，慢慢的我們要成立臺灣手語的學程，甚至成立臺灣手語的學系，唯有慢慢把臺灣手語推動成全民學習運動，才有可能在臺灣建立臺灣手語友善環境。
- (六) 聾人不需要特別到哪個地方都要派翻譯員過去，而是我不管到哪裡，都有人會手語跟我溝通。
- (七) 過去有個錯誤，以為會打手勢就會手語，跟以為會講英語就會英文是荒謬，過去常用手勢表達中文，一個中文一個手勢，錯誤把手勢解釋成手語，造成許多手語學習的錯誤，這一點要提醒相關，特別是衛福部、教育部不要走過去錯誤的老路，一定要糾正、正名，把文法手語正名為手勢中文，才不會把錯誤觀念又一次推動。
- (八) 以自己的第二語言學習新技藝原先就是困難的，因此應讓聾人以手語學

習，建議教育部讓現有的三所啟聰學校，階段性變成全手語學校，慢慢培養各科目教師，讓聾人能以手語學習各項技藝，相信能因此培養更多優秀人才。

#### 六、發言人一：蔡美惠（國立成功大學外國語文學系教授）

- （一）建議在大專推廣用鄉土語言或本土語言來開課，目前教育部國民教育司，已經有在推廣國小用鄉土語言做沉浸式教學，從 108 學期已經在做了，希望這可以延續做到大學階段，原因是：
1. 我在成大有用台語請專家演講，看到學生的接觸度、接受度很高。
  2. 如果在大專用台語開課，這跟全世界語言教學的沉浸式用語言做教學一樣，這是一個很重要的趨勢。
  3. 應該要趁現在大學內還有 50 年次、60 年次，還有辦法講台語的人來開課，大學的教育有一個很重要的使命就是傳承文化，而且大學教育也是帶動社會改變一個很大的動力，所以如果能鼓勵大學老師來做這事情，訓練用台語或是其他語言來開課，我覺得這是很大的影響。
- （二）推廣國家語言時應該思考三個角度，為何學生會想要學本土語言？第一是必須要學，也就是本土語言是學校必修。第二是與之後的工作有關係，例如：醫生需要「醫用台語」、表演工作者須要表演語言。第三，就是學生本身想培養自身的語言素養，這部分大學可以鼓勵老師開課，第一種就是台文老師，第二種就以專業語言老師為主，也可以邀請學生一同參與。

#### 七、發言人二：波宏明（臺灣原住民族語言發展協會理事長）

- （一）國家語言發展法的立法精神，就我知道是從文化復振角度立法，而不是從語言平等的立場來立法，國家語言發展談的是瀕危語言的保存與復振發展，並不是指官方語言。簡單來說國家語言定義是在法律位階，在地方上有指定地區是通行語言，但是沒有說明它是官方語言。如果將國家語言修法定義成官方語言，我想後面政策就會改變很大，包括在政府單位、鄉公所會是公共服務語言，在原住民地區會變成學校教學語言，生活化的可能性更高，而不是靠上一節課來推動，它的生活化可能性就更高，所以師資培育、公務員培育，必要的語言能力會一直搭起來。
- （二）鼓勵具有母語流利度的人，營造生活化必須第一個是要具有母語能力，才有可能營造生活化，要請他們多參與，一起推動，可以參考比照原住民語言發展法，應該有語推人員，就是母語推動人員在地方，這樣就有

激勵、鼓勵、營造、創造，更多機會與活動，生活化的使用，有這樣專職人員的角色，對我們推動很有作用。

- (三) 學習力第一個談的是師資能力，目前族語老師都是非專任老師，專業能力有不足之處，希望能加強培育。另外，政府沒有進行教學法研究，我們有許多教材，卻沒有機構進行教學方法的規劃與檢討，希望能讓教師的教學方法更有效。
- (四) 目前教學狀況華族語比例大多為 9:1、8:2，建議政府設立語言學校，提供至少一年的沉浸式語言學習。
- (五) 建議政府每三年、五年定期進行語言普查，第一以聽說讀寫，及翻譯能力為指標。第二是使用情形、第三是態度，並以年齡、性別做分析，提供後續政策參考。
- (六) 建議政府進行語言成效調查，政策執行之下，每年是否增加語言流利人口，以此結果來檢視國家語言危機程度。
- (七) 目前本土語言書寫規劃尚未一致，希望能再討論，讓推行本土語言工作更能順利進行。
- (八) 在說族群主流化時，母語是否也能主流化？在部落、原鄉能以說自己的母語為主流？另外，國家語言是否能產業化？這與年輕人有很大的關係。

#### 八、發言人三：黃建維（致理科技大學學生）

- (一) 先建立國家語言基礎，再推動國際語言，這是各個場次的基本共識。我覺得現在大專院校，推動國家語言還有很大的進步空間。現在教育部推動雙語國家政策，補助大專院校 5 億 8 萬多元，規定 2030 要達到 50% 以上大學全英語授課，但各委員會有針對相關的補助經費，但是在其他國家語言當中沒有充實的經費可以在大學推動相關教育，在此我想要跟教育部爭取建立我們大專院校推動本土語言學習計畫與經費，推動本土語言的授課，這些語言授課比例建議不要低於全英語授課比例。
- (二) 請教育部推動各級學校國家語言無障礙通譯辦法，才可以讓老師安心使用各種國家語言授課，學生可以使用自己的國家語言學習。
- (三) 目前國家語言的通譯人才培訓比國外的通譯人才培訓還要少，建議可以增加國家語言通譯人才的培訓，以增加國家語言的通譯人才。

#### 九、發言人四：顧玉山（前中華民國聾人協會理事長）

- (一) 政府單位常會補助很多計畫，像是聾人相關的書籍、拍攝、影像等等一些補助案，但是政府對聾人其實並不太清楚、不太了解，他們可能覺得

聾人的族群很少需要翻譯，或是很多人假借聾人名義去申請計畫，就很像掛羊頭賣狗肉，這種現象很不應該。

- (二) 最近有跟手語有關的計畫大部份是聽人執行，他們對聾人文化、語言不是那麼了解，計畫內容方向很偏，看這樣的計畫影像的聾人沒有興趣，看的人聽的人越來越少，所以我覺得跟聾人有關的計畫政策，應該找聾人做意見諮商，不是都找聽人，這樣才能符合尊重、生活化的目標。

### 【討論議題三：國家語言學習力】

一、議題主持人一：張榮興（國立中正大學語言學研究所教授）

- (一) 本場次討論國家語言的學習力，學習一個國家語言涉及許多議題，老師如何帶領學生學習？是否有良好的學習環境？沉浸式教學如何在教育單位實施？最後，如何透過認證肯定學習成效，並且有機會利用及推廣？

二、議題主持人二：陳秀琪（國立中央大學客家語文暨社科學系副教授兼系主任）

- (一) 設立本土語言師資公費生、增加本土語言教師聘任名額，新的國家語言政策應該有相對應的配套措施，學校端與老師端需求才能被滿足，也才能培養出新的、優秀的本土語言教師。
- (二) 希望從幼兒園到大學個階段都能有國家語言，包含臺灣手語相關課程。
- (三) 目前臺灣並無手語相關科系，希望能設立手語相關科系，進行臺灣手語的人才培養，以及研究與保存。
- (四) 聾教育應從特殊教育獨立出來，並且將手語列為聾教育必修課程。
- (五) 希望能訂定母語專業課程獎勵補助，國家語言推廣到一個程度後，應從「教本土語言」轉為能夠「以本土語言、臺灣手語教任何課程科目」。
- (六) 建議設立雙語學校及班級，以本土語言為雙語概念，並且將本土語言、臺灣手語列入必修、考試科目，也能降低推動困難度。
- (七) 以外國的語言巢、本土語言用沉浸式教學，去推動傳承本土語言，是最理想也是最有效的教學方式，但建議需有具體的誘因。
- (八) 可規劃本土語言版本的國家考試、升學考試、專業執照考試，進一步推動國家語言發展。
- (九) 建議可針對通過本土語言認證的學生，給予加分或其他升學優待，且依照通過級數高低而有不同優待，增加具體學習動機。

三、議題主持人三：陳高志（內湖高工退休教師）

- (一) 加強本土語言、臺灣手語師資培育及聘任，推動直播及線上學習平台，並提升教師鐘點費，此外，建議補助縣市政府提供本土語言教師時數減免及員額編制。
- (二) 提出具體誘因、獎勵辦法吸引教育單位，像是獎勵申請本土語言沉浸式教學的學校，列入補助指標等，並增加數位學習平台，提供多元教學方式。
- (三) 強化手語學習資源，將聾教育列為必修外，也設計相關教材，並針對家長規劃相關溝通教材。
- (四) 設立手語相關科系，建立基礎手語人才及研究系所。

四、與談人一：Lowking Nowbucyang 許韋晟（原住民族語言研究發展基金會執行長）

- (一) 建議推動國中小本土語直播共學計畫，疫情期間已舉辦相當多場，解決許多地區族語老師缺乏的情況，也讓語言能在學校、部落、家庭之間學習，提升多元的語言學習方式。
- (二) 建議可以實體課程為主，將課程內容錄製成影片，成為線上學習資源，同樣能解決族語老師來回奔波的問題，也能創造新的語言學習模式。
- (三) 關於本土語言認證的推動，建議能思考更多層面的誘因獎勵，像是關於保障就業、升學保障、認證考試免報名費、獎勵金及公開表揚等措施，以提升學習的成就感與自信心。
- (四) 除了針對學生，也應對相關團體與學校、教師有表揚之措施，傳承語言有兩個推動目的，一是增加說語言人口，二是增加說流利語言的人口，這些都需要大眾及國家政策鼓勵介入。

五、與談人二：何信翰（國立臺中教育大學臺灣語文學系副教授）

- (一) 國家語言發展法通過後，在學校無法完整學習本土語言的問題仍然存在，能夠解決的方式就是雙語教育中的沉浸式教學。
- (二) 透過雙語教育，從一半母語、一半華語，漸進至母語比例多於華語，最後完成全母語教育，降低教學端與學生、家長的反彈力道，也能慢慢培養教師教學能力、學生對本土語言的認同與信心，更能解決現階段本土語言時數不足的問題。
- (三) 雙語教育需要更細緻的規劃，師資培養、資源協助、相互觀摩、備課資源系統、實行與檢討機制等等。

六、發言人一：蔡素娟（國立中正大學語言學研究所教授）

- (一) 95%的聾童出生在聽人家庭，政府是否能夠在篩檢之後盡快提供家長相關資源？因為 0-3 歲其實是語言發展的階段，但目前 0-3 歲歸在早療，屬於衛福部社家署，是否能做到跨部會機制，讓教育、語言相關資源進入？
- (二) 建議政府進行跨部會協助，讓聾人有機會能在各領域發展，從教育體制上平等規劃，才是他們的學習力。

#### 七、發言人二：伊婉貝林（原住民族語翻譯人員）

- (一) 現在部落耆老漸漸凋零，希望能以更多方式將耆老的生活智慧、語言保存下來，錄製影片放至線上平台，提供更多人學習。
- (二) 賽德克族會議與靜宜大學合作，以全族語方式開設一系列文化、織布技藝的課程，成立學位學程，讓年輕人與中年人能以族語上原民文化課程，這樣的規劃激起學生更多的體會，成效良好。

#### 八、發言人三：林仰民（民眾）

- (一) 建議小學六年讓學生認識我們的國家語言，每週兩節課，其中一節為認識臺灣的國家語言，另一節課則讓學生自由選擇本土語言選修，六年內除了學習，也認識其他國家語言。
- (二) 不能只看市場，若只看市場，其他語言難道就放棄嗎？要學的應該是保存這些東西，讓他可以成為我們選擇的對象。沒有市場就去開發市場，也許幾十年後會成為主流。
- (三) 建議鼓勵主流出版社出版相關教材，以及臺流的產品。建議政府提供固定補助給本土語言相關，讓相關工作者能提供語言的產物。

### 【討論議題四：國家語言應用力】

#### 一、議題主持人一：林修澈（國立政治大學榮譽教授）

- (一) 本場次討論國家語言的應用力，與科技、文學、藝術都有關連，應用範圍相當廣。

#### 二、議題主持人二：廖元甫（國立臺北科技大學電子工程系教授）

- (一) 建議整合國家語言語料庫，建立共享語料庫平台，民眾可進行查詢外，科技工作者，像是 AI 人工智慧也可善用這些資源，進行語音辨認、翻譯等運用。
- (二) 建議推行本土語言跨領域交流的應用工具開發，需要建立完善的書寫顯示系統，以及國際化、標準化的規範，未來推行才不會有障礙。

- (三) 需要國家語言的翻譯、線上學習軟體。
- (四) 許多年輕人有創意，也想用本土語言、台灣文化創作，但因讀寫較不會，難度較高，因此需要政府資源協助、鼓勵創作。
- (五) 建議設立臺流基金，推廣臺灣流行文化，善用自身特色，「越在地，越國際」的概念推行具臺灣特色的文化商品。
- (六) 語言要活就要用，因此建議政府增加媒體的擴充，增設台語二台、客語二台，讓媒體帶動活用度，也能適當解決現代詞創造的問題。

### 三、議題主持人三：鄭清鴻（前衛出版社主編）

- (一) 政府有補償過去對本土語言造成迫害的責任，因此不能將本土語言發展工作都丟給民間，應重新打造屬於本土語言的市場，讓語言正常化。第一件事就是建立國家語料庫，搜集各領域的語料，也必須創建生活應用的詞語，否則這些語料無人使用及推廣會非常可惜。
- (二) 文化部已經針對本土語言有相關措施，但希望能整合資源，建立臺流基金，如同文化部底下之文策院，就是整合臺灣影視相關政策。希望國家語言也能如此進行，讓使用者善用資源，將臺灣文化、本土語言推廣出去。
- (三) 要在正常或商業化的情況下做這些事情，才有辦法長久。這是實際的問題，不是沒有市場就不做，而是靠補助把市場慢慢建立起來，才能永續傳承。
- (四) 我們現在很多優秀補助作品，因為結構上的問題，一般民眾很難看到，像是本土語言出版品就要到華文創作找，不利於推廣。
- (五) 希望政府活動能多推廣本土語言，有一些規則時常與本土語言推廣衝突，像是國際書展僅限華文作品參加，那受補助的本土語言作品都不能參加了嗎？希望文化部能定期體檢，將一些相違背的規則檢視出來。

### 四、與談人一：蕭宇辰（臺灣各種吧有限公司執行長）

- (一) 台灣吧長期在教材、繪本上進行本土語言創作，遇到一些問題，像是因本土語言的專業人才搜尋相對不易，常面臨翻譯、配音等成本拉升等問題，但市場回收又較低，因此本土語言前期其實需要政府政策的介入。
- (二) 本土語言補助常忽略市場層面的考量，未來本土語言相關補助，執行時建議更注意內容本身好壞，以市場為考量標準之一。
- (三) 市場應用部分我們常忽略教材市場，教材其實是產業中很重要的一環，若能將好的文化、本土語言作品，與教材市場做結合，會是一個好循環，

希望文化部與教育部這邊能做討論。

- (四) 回應剛才說的市場面問題，應該反過來想如何創造市場？政府能夠做到什麼事情？如何讓商品，在不靠政府補助的情況下能自己運轉起來？在討論國家語言時完全不談市場是很可惜的。

#### 五、與談人二：吳易蓁（夾腳拖劇團團長）

- (一) 夾腳拖劇團以母語、親子、人權為發展方向，一直以來嘗試不同表演方式，像是舞台劇、讀書會、CD、podcast 等，但像是故事雜菜羹 podcast 就因為補助結束而暫停錄製了，也常因為專業人才的母語能力難以配合，尋找人才的成本就拉升，原因是因為台灣的表演藝術訓練中沒有母語資源。表演藝術是很好的母語教育資源，希望從幼兒園到大學都能將母語列入必修，政府也應鼓勵學生學習母語文化、文學，並進行創作及表演。
- (二) 劇團中最難推行的就是母語劇，因此政府應有計劃地推行母語表演、行銷母語表演，讓母語演出是正常的事情，也需從教育開始，像是國語課本應該有本土語言，甚至對課本能有更多想像，好的文化、本土語言作品也能與教材做結合，教育路才是長久的。
- (三) 各方面的專業人才，母語人員、行銷人員、表演者能有個平台，討論未來與市場。

#### 六、發言人一：蔡安理（民眾）

- (一) 一個完整的語言應該不只教文學、藝術，應該也能夠教天文、科學，之前「每天一幅天文圖」提供各種語言翻譯，我就申請以台文翻譯，因為需要翻譯的文字能力，這部分就需要補強。因此若未來需要編製教科書、學術名詞、或是讓一個語言完整化，需要考慮各層面的本土語言應用。

#### 【綜合報告與機關回應】

##### 一、綜合回應一：方耀乾（國立臺中教育大學臺灣語文學系特聘教授）

- (一) 希望政府機關在重要活動場合帶頭使用本土語言並將語言意識融入機關業務，為了讓大家都聽得懂而使用華語，這是本末倒置的做法。
- (二) 建議設立至少院級層級的國家語言專責機構，此機構可以針對本土語言的研究、普查、創新詞、用字規範等全面性的議題處理，也可做 3-5 年的調查、家庭端、教育端的補助加強、對症下藥。
- (三) 推行 2030 雙語國家政策是否有必要性？若推行以英語為主的雙語國家政策，以英文寫公文、英語為用語，是否有必要？程度是多少？是否將

壓縮本土語言的空間？請政府相關部會再思考。

- (四) 建議政府推動國際語言交流，在外交場合中，元首通常以國家語言為對外語言，建議政府以本土語言作為對外接待語言，搭配翻譯人才，展現國家語言尊榮感。
- (五) 與各國的語言交流政策中，若有本土語言能力，申請居留證等是否能有加分？而我們的護照是否能使用本土語言拼音？
- (六) 建議重新確定本土語言的名稱，解決長久以來的爭議。

## 二、綜合回應二：張維安（國立陽明交通大學人文與社會科學研究中心研究員）

- (一) 家庭與社區部分，鼓勵年長者、母語使用者將母語說回來，尤其與下一代溝通時，更應鼓勵使用母語。
- (二) 0-7 歲為語言學習關鍵期，希望政府能提供本土語言、臺灣手語相關資源以供學習。另外，建議政府政策性地鼓勵母語推動相關社會團體，並鼓勵教育單位開設本土語言選修課程，實際帶動說母語的方式。
- (三) 建立語言友善環境，設立第一語言通行區，在政府單位、會議、司法程序、文教機構須有足夠各種本土語言版本資訊，及設立翻譯設備，建立友善多語環境。語言之間有競爭性，友善環境才能更長久。
- (四) 建議政府可將本土語言推廣、友善語言環境列入社會企業指標之一。
- (五) 傳播資源應公平分配給各語言的節目、比賽等方面，並在傳播媒體換照時，將本土語言列入指標。

## 三、綜合回應三：張榮興（國立中正大學語言學研究所教授）

- (一) 目前本土語言師資鐘點費低，建議政府能調整鐘點費用、轉為專任制度。另外，若校內教師有意願開設本土語言課程，是否能減免上課時數？並獎勵有意願推動本土語言教學之學校單位。
- (二) 臺灣手語目前較缺乏人才與相關資源，建議協助設立相關系所，進行研究、培育等工作。
- (三) 針對本土語言認證通過之學生，制定獎勵辦法，讓具體誘因更多，增強認同與自信心。

## 四、綜合回應四：林修澈（國立政治大學榮譽教授）

- (一) 落實本土語言數位化工程，讓漢字編碼與國際結合，便於學習及對外無法交流。
- (二) 建立國家語言語料庫，發展 AI 科技基礎建設。

- (三) 推廣語言書寫系統、字典、語料庫建置、新創詞研發，這些問題都是因為近代社會之後有很多新的詞彙，語料庫能算出語言出現的頻率，然後讓教學的方法可以改善。另外，字典、文字系統，到目前為止也存有許多歧見，所以文字無法文字化，字典也不容易流通。因此需要推廣文字系統。
- (四) 發展國家語言文化軟實力，成立臺流基金。
- (五) 用市場的觀點來看這些語言，過去本土語言推出來都屬於低價位產品，所以在市面上評價不高，現在要推行雙語教育推的是英語，我們低價位的競爭力會更弱。建議能否逆向操作，出版大量大學用書，用台語、客語、馬祖語出版，能夠讓語言提高它的尊榮感，而且每天讀書要用到就是生活化，因為讀書要用的就是學習力，若能做到這一點，就是我們語言在生活裏面得到充分應用。

#### 五、綜合回應五：邱文隆（原住民族委員會教育文化處副處長）

- (一) 原民會在 2017 年後即在各場合使用族語，包含質詢報告及報告書面文字皆使用族語文字。去年更通過族語友善環境營造，補助願意使用族語質詢或辦理活動的鄉鎮。
- (二) 未來會特別注意角色上的問題。專家學者協助推動，包括族語認證 教材編輯工作，所以族人一樣是我們族語復振主體性主要推動的人員。
- (三) 原民會很早開始鼓勵家庭及社區使用族語，包括族語家庭、族語保母獎勵計畫、語推組織、以部落推動的族語部落、語推人員、教會設置補助，甚至沉浸式幼兒園，其實是結合家庭部落社會以及各個文建站，共同發展以育幼院為中心，跟整個部落一起發展，讓族語學習及傳承是從家庭部落到學校。
- (四) 未來應該因應口譯人才準備，我們去年已經責成成立的原住民族語言研究發展基金會，已經開始辦理相關口譯人才培育。
- (五) 原民會在語發法第 22 條，讓族語老師已經是專職聘用，也跟教育部合作，在 106 年已經制定原住民族語師資培育計畫，有六個管道培養正式教資或是專職老師的管道。那因應 111 學年度課綱國小到高中族語課程師資培育的部分，透過現在在七所大學所成立的原住民語言學習中心，共同培育相關師資。
- (六) 關於語料庫的建置、書寫系統、字典新創詞，還有書寫規範的制定，原住民族語言發展基金會就是在處理這件事，今年年初有關原住民族語料庫建置的中長程計畫，該基金會也提送，我們也在進行語料收集，除了完整

的 e 樂園裡面數位教材相關語料之外，現在補助縣市政府鄉鎮公所進行語言推動工作，語推人員要做影音紀錄，這些都成為未來語料庫建置來源之一。原民台的新聞主播的畫面、電視的語料，未來也會併入語料庫，希望在最近的 3-4 年能趕快把原住民語言有關語料建置相關基礎工作能做好，未來才可能結合 AI 科技發展，讓原住民語言透過科技技術成長。

#### 六、綜合回應六：范佐銘（客家委員會常務副主委）

- （一）地位保障的部分，透過法律給大家有尊榮感，也希望透過對公教人員的獎勵措施來帶動公部門使用自己的母語。
- （二）客委會有推動「僱講客」的運動好幾年，包括很多地方政府一起推動通行語，承蒙各地方政府把地方都打造「僱講客」環境。
- （三）企業責任部分，我們也研訂對主動用自己母語廣告的企業給予鼓勵。
- （四）除客語師資培訓和教育部訂立辦法出來之外，因為國家語言發展法規定十二年國教要有部定課程，目前師資非常缺乏，希望趕快訂一個計劃，優先保障客語老師到學校教書，客語發展法裡面也有訂定進來，當然對學生說自己的母語、客語的部分，也可以升學加權加分的規定進去。
- （五）客語的語料庫，目前書面語料有 580 萬字的語料收集，口語有 34 萬多個字，今年開始針對客語語音資料庫進行收集，之前說到基本的語料收集，也會來配合國家語料庫一起努力，當然針對新創詞，也有和教育部一起合作擬定。

#### 七、綜合回應七：林騰蛟（教育部常務次長）

- （一）針對國家語言本土語言的意識培力，我們有成立本土語言推動會，針對閩客語言、閩東語、臺灣手語等等，積極推動本土語言，同時本土語言的使用，也希望能夠有意識，所以我們成立本土語言意識培力專案小組，今年度開始已經在各區辦理意識培力。希望讓大家都有本土語言的意識，而願意使用本土語言進行交流、教學。今年是第一次辦理，未來我們會持續擴大。
- （二）有關「2030 雙語國家政策」我也特別報告一下，教育部在國家語言發展法在 108 年 1 月 9 日施行之後，對照教育部在國家語言相關的經費，108 年當時我們編列 4.6 億，明年 111 年我們編了 6.9 億 成長了 2.3 億，增加了 1/3 的經費，未來教育部會持續推動國家語言，希望相關的經費資源一起推動。
- （三）國家語言發展法通過之後，依法是三年之後開始在學校必須實施國家語

言，教育部也召開了課審大會，已經在 108 年開始實施的新課綱，總綱裡面已經把本土語言、國家語言的部分列為國小的部定課程，國中是國一、國二的部定課程，高中是一年高一的部定課程，每週 2 節課的課程。這部分就會從 111 年正式開始實施，希望在學校裡面能夠讓孩子能有本土語言的學習。除此之外包含家庭教育、社區教育，這部分會積極推動辦理。

- (四) 教育部從 108 年開始針對教學資源人員的部分，國小從 260 增加到 320、國中從 320 增加到 360，同時針對補助交通費，未來配合部定課程實施，針對本土語言師資培育，目前都納入教師證進行師資培育的課程，希望能培養本土語文的師資，同時教育部後續會跟各縣市盤點學校的授課節數與師資，如果學校有達到基本授課節數跟科目，應該聘請專長的教師，希望達到校校有專業師資的目標。企業責任部分也有研訂準備，對主動用自己母語廣告的企業給予鼓勵。
- (五) 推動沉浸式教學，對於推動比較成功的學校能不能有一些獎勵，教育部會列入辦理。
- (六) 大學校院成立臺灣手語的相關學系，會鼓勵大學開設相關科系或是課程，如果有設置學系的必要，教育部會給予協助幫忙。至於從事聾教育的教師是不是能修習相關學分課程，這部分未來會納入考量。
- (七) 針對通過本土語言認證，升學上優待，這部分會在大學甄選入學，鼓勵大學相關科系，若有本土語言認證的證明，希望能在甄選時酌予考量。
- (八) 國家語言資料庫、書寫系統字典、語料庫建置、新創詞研發，這部分教育部會同客委會、原民會持續辦理，剛剛特別提醒的部分，希望未來讓本土語文課程能夠數位化、發展 AI 科技基礎建設，未來朝這個方向處理。

### 【文化部總結及閉幕式】

#### 一、文化部總結：李永得（文化部長）

- (一) 目前客語、原住民族有專責機構，但台語、閩東語、臺灣手語沒有專責機構，這部分跟相關單位討論，以後包括文化部、教育部能明確整合，中央政府一定會有所回應，讓每一種不同的語言在推廣研究資料庫的收集，甚至認證，都有專責單位共同一起齊步推動，怎麼樣更明確讓每一種語言都得到應該有的重視，建立更友善的多語言共同發展環境，這我們會來處理。
- (二) 未來對於本土語言的推廣，經費會增加、員額會增加，至於怎麼做，因

為牽涉到很多相關部分，需要進一步研究，但保證有所回應，對於各語言如何推廣、整合，中央政府來加強。

- (三) 回應正名的問題，初步分成書面語跟口語，所謂「書面語」就是政府的正式公文書，一律叫做臺灣原住民語、臺灣華語、臺灣台語、臺灣客語這樣的一個書面名稱，閩東語怎麼稱呼，可以另外尊重，有一個基本原則是每一種語言尊重自己族群要使用的名字。口語就約定俗成。所以訂出規則，將來教育部，還有很多文書上就採取新的，不要叫做閩南語，就叫台語或臺灣台語。
- (四) 語言的共通化就是現代化的問題，客委會其實語料庫蒐集得非常好，原住民語我了解也做得不錯，現在就是台語。台語其實因為上一代的人流失得很快，所以怎麼樣這部分我們跟教育部來主責，包括閩東語、手語，目前沒有主責機關，我們跟教育部會討論，如何分工讓權責更明確。但我們不能只管這些語言，所以剛剛有跟行政院建議，是不是有一個院級、甚至總統級，這我們內部再討論。因為語料庫跟未來數位化、AI 運用是非常有關的，我相信建立基礎資料之後，透過 AI 技術，手機裡面隨時學什麼語言都可以。
- (五) 大家互相學習，共存、共榮、共享，互相尊重，就是語言共和國，不需要透過翻譯，我雖然講得未必流利，但我講的大家都聽得懂，如果大家有一個共識，但我說母語，他也聽得懂我的母話，就是未來語言的理想境界。
- (六) 這次的確大家都提出非常具體的建議，我們會寫我們中長程的推廣計畫，會增加人與錢，剛剛政策上提到的東西，形成一些具體政策，就寫中長程計畫，跟國發會爭取未來的預算，大家共同努力。